

lax se' l

I g. am lax yettk

Albert Williams  
1924

① gitmitg.ən "halfburned wood", a tributary of the Cranberry [Kinnultkan Creek], and a stretch of the Cranberry from the 50 mile post almost to the Kiteen (adjoining wudaxhayets) Big fishing station at the mouth of this creek.

② 'wunsg.atku' l "where narrows", a fishing station on the Nass, where the trail from the Cranberry meets the Nass. He owns the territory between the two rivers, and along the Nass up to anxtsamelixnag.e'ts Creek  
whereat beaver wolverine

[Another note from elsewhere: Up Nass was a huge bare mountain [q-d.t] where there was a lake 'win|u>ax'e'.ttus "where in barks steep dog" where they heard strange barking noises from lake; where g.amlax yettk gets his marten].

③ A creek from Lake Kitwancool ks'an|dzi'.k'u  
skull money  
includes creek and mountains,  
but not large territory.  
Ancient possession; they have a tradition about it.

haidzəmxs

Albert Williams  
1924

① ksədanig.ə't On the Cranberry, running upward from the 50 mile post on the north side.

② t'am madzig.ə'g.ə't [Swan Lake] and all the territory surrounding it.  
Beaver  
Salmon, all kinds (from Kispivax)

James Hanzemequ

③ ksahadaxqut "waters dusty" Moon[ht] Creek and the valley below Kitwanoool lake on the north.

same as ①?

④ gaks paxsk'i't {at 50 mile post}. Includes just up laid mountains and 3 lakes (beaver, martin, bear, caribou)

10

wilits, txawəq

Albert Williams

They have no territories close by. Their territories are around Mezgraden Lake.

II mali'

Albert Williams  
1924

① t x a x s | a x w i y i ' p along on top | on | large | territory

A large territory reached from g a k s p a x s k i ' t (trail goes  
steeply upward lies (trail goes  
upwards))  
at the 50 mile post on Cranberry (where they have a cabin),  
up over the trail to the Kiepiox River. Here, on the north  
side they have a fishing station at g i t a n g w a ' k  
"people of dry (thirsty)". Also, they have a river in  
this territory called m a g . a n g i ' s "place of ~~among~~  
freshwater mussels. [Kangase R.], and a mountain  
l o p h e ' t x u t "by itself standing". The cabin is at  
g i t a n g w a ' k. There is a lake in the same territory:  
t a m . a g . a n g i ' s , where they get beaver, and fish  
rocky, millet, coho.

② Lakes n d a l o ' d a t "to each one, swim" } Brown Bear  
a n l a g . a m s t o ' k s "where = to one side" } Lakes

yaxyaq

Albert Williams  
1924

- ① tamgɪnəpdzeːˈux a lake with a general hunting ground. He also has a salmon station on the other side of the Pass. ~~lake~~  
kunkseːˈɪ (?)  
He also uses wudaxayetz ②

luxon

- ① kɪnsq.ɔ.ɪx "place of fording?" Kinskuch R. to its source, and all creeks. No salmon run in river.

all the qitwintkul laxseːɪ have separate territories here for beaver, beavers

II wudaxaye'ts

Albert Williams  
1924

① git'tin  
weir

The entire length of the Kitun R.,  
and the mountain tops <sup>nearly to source</sup> nearby.

There is a fishing station at the mouth  
with a weir across the Cranberry, called  
g. ep g. ʔsu "barriade" <sup>fish</sup>?

The upper part of the valley is called  
gwunstəmʔn, referring to humpbacks. There  
they fish also trout, coho, malit (no sockeye  
or springs), and hunt beaver etc.

Neighbours: yaxyaq toward the pass  
laxʔn & g. am laxyelt up Cranberry

② Two mountains west of Kitwanga:

laxwe'ʔn

ʔukshultxut outward from shore, crowded (rocks)

Boats, beavers. An ancient territory

III Kwinu (and tig'e'wan)

James  
Hoadgema  
1924

Location  
?

- ① lax gadi't a mountain range on the far side of the Pass [Kinschuck?]
- ② wunbax ta + k<sub>2</sub>bu "where up sets the wolf" a mountain
- ③ 'anmaxs to'p "where grow rocks" Mountain "it extends from the Kitwancool village to this point"
- ④ tsam'an ma'q + "in where trail leads up" a mountain territory. From this territory there is a creek falling into the headwaters of the giffin, called ksa'anax to mi't Only the north side belongs to Kwinu. The south side belongs to te hgwax.
- ⑤ kso'wi-luna'gut "waters long river" The river falling into the Kitwancool near the village.